

# Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試  
新出品 炸筍絲雞角  
士多啤梨蛋糕  
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑  
請用美心華麗餅券  
歡迎社團預定茶會

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航

聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

- 三藩市 來回215元起
- 羅馬 來回249元起
- 夏威夷 來回359元起
- 賭城 來回199元起
- 邁阿密 來回328元起
- 紐約 來回328元起
- 多倫多 來回299元起
- 倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊、西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151

# 簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA  
V6A 2T4

Telephone: 685-2235  
685-2236

- 代訂中國大陸、東南亞及歐洲旅遊觀光團。
- 備有香港台灣觀光團·加幣\$1299·溫哥華香港直航機票·包三晚酒店·收加幣\$1160。
- 國內國外頭等豪華機票·經濟機票及特平機票·應有盡有·歡迎隨時親臨或用電話定座。
- 無論旅遊·探親·商業往還或私人渡假·本社悉心為客安排·經驗豐富·忠誠服務。
- 本旅行社代理加航·日航·國泰航·美國西北·聯合·及環球各大航空公司機票·飛往世界各地·快捷妥當。

# 華安旅遊服務社

Van-China Travel Services Inc.  
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.  
CANADA V6A 1X6 TEL: (604)681-8531

- 日期: 七月四日從溫哥華出發
- 活動內容: 學習漢語·語文·歷史·地理·書法·美術·烹飪·武術·針灸·醫藥·音樂·舞蹈·名勝古蹟·參觀工廠·學校·農村·名勝古蹟·參觀工廠·學校·農村·名勝古蹟·參觀工廠·學校·農村
- 費用: 全行程三十五天·全部費用加幣二十六百九十五元·額滿即止·歡迎查詢
- 報名: 由即日起·額滿即止·歡迎查詢
- 電話: (六〇四)六八一·八五三一

# 魚王靚魚大展覽

最新運到超級特選各種大小金魚·有幾種罕見少有名魚又日本A鯉錦鯉·保證全埠獨有出售·自運自賣平通加西·魚種大平賣·喜事定東街 748 魚王 253-2633

本報廣告  
效力宏大

# 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮雞、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。  
各大商店及商場均有售  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
TEL: (604) 278-1554  
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

# Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 684-2178

各式西式餅  
各式熱爐麵飽  
各式結婚禮餅  
各式生日蛋糕  
各式中西餅

早午餐  
粥粉麵飯  
精美小菜  
各界惠顧  
無任歡迎



# 明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

雲高華埠總公司  
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B.C.



# 八達汽車修理中心

- 車身修理:
- ★專科 ICBC 工作
- ★車架拉正、鉚接
- ★補油或全車噴油
- ★免費車借用

- 引擎修理:
- ★新舊款美、日、歐洲車
- ★TUNE UP, 換油
- ★換機油、換車呔
- ★大修機頭

- 皮墊修理:
- ★修補椅墊·錶板座
- ★車頂、車門內皮
- ★水箱修理:
- ★清理及修補水箱



電話: 251-9119  
HAWKS AUTO SERVICE LTD.  
794 POWELL STREET, 拋路街794號



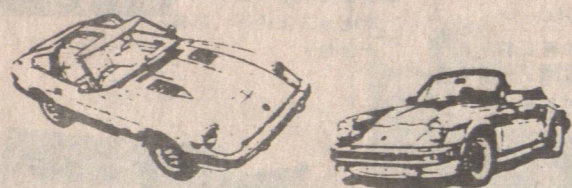
# 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

- 9:00 am - 6:30 pm
- \* We specialize in imported cars
- \* Conditionally guaranteed
- \* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU



# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦  
ICBC手續及  
有免費車借用。

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理, 故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最好  
手工最精  
價錢最實  
絕不取巧  
歡迎比較

保證:

# IC.B.C. CLAIMS

# 一切大小車身修理

辦理一切 ICBC 手續  
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好



# 快捷車身修理

FAST 'A' Auto Body

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

688-8788